

## **CODE OF CONDUCT** **QUY TẮC ỨNG XỬ**

As a thriving apparel company, Vietsun together with its consolidated affiliates and partners considers commitment to integrity, compliance with the law, and ethical conduct to be the key to its success in operation and performance. The Code of Conduct, which is responsibly crafted and made public, encapsulates these core values.

*Là doanh nghiệp may mặc đang tăng trưởng, Vietsun cùng với các đơn vị phụ thuộc và đối tác xem việc cam kết với sự chính trực, tuân thủ luật, và hành xử đạo đức là chìa khóa dẫn đến thành công trong hoạt động. Quy tắc Ứng xử này, được soạn thảo có trách nhiệm và công bố rộng rãi, hàm chứa những giá trị cốt lõi đó.*

The Code is, as such, strongly supported by the senior management team of Vietsun. The Code is expectedly fully complied with by all the employees in Vietsun and its consolidated affiliates and partners, too.

*Đúng như ý nghĩa, Quy tắc này được lãnh đạo cấp cao của Vietsun hoàn toàn ủng hộ. Tương tự như thế, Quy tắc cũng được kỳ vọng tất cả người lao động tại Vietsun và các đơn vị phụ thuộc và đối tác cùng tuân thủ.*

The operation and performance of Vietsun is set to be centred around the following principles set forth in the Code:

*Hoạt động của Vietsun được xoay quanh các nguyên tắc đề ra trong Quy tắc*

### **Compliance with Laws and Workplace Regulations and Transparency** **Tuân thủ Luật pháp và Các Quy định về Nơi làm việc và Tính Minh bạch**

Vietsun will comply with the legal requirements and standards of their industry under the local and national laws along with any applicable international law, which governs labour, employment and transaction. Vietsun will do its utmost to ensure that its operation and performance is free from corruption, bribery, illegal counterfeits, and trade fraudulence.

*Vietsun sẽ tuân thủ yêu cầu pháp lý và các chuẩn mực trong ngành theo luật sở tại và quốc gia cùng với luật quốc tế hiện hành – những luật này điều chỉnh các vấn đề về lao động, tuyển dụng và kinh doanh. Vietsun sẽ nỗ lực để đảm bảo rằng hoạt động của mình không bị vướng vào tham nhũng, hối lộ, hàng giả phi pháp và gian lận thương mại.*

### **Respect for Human Dignity and Zero Tolerance to Child Labour, Forced Labour, Bonded Labour, Human Trafficking and Modern Slavery**

***Tôn trọng Nhân phẩm và Không Khoan nhượng đối với Lao động Trẻ Em, Lao động Cường bức, Lao động Phụ thuộc, Buôn người, và Nô lệ Hiện đại.***

Vietsun will maintain employment and recruitment both on the floor and in the office strictly on a voluntary basis. Vietsun encourages its employees to report any breaches of employment related to child labour, forced labour, and bonded labour. Vietsun also takes drastic and strict measures to ensure that its facilities are free from modern slavery workers and trafficked workers.

*Vietsun sẽ thực hiện việc tuyển dụng cả tại nơi sản xuất lẫn ở văn phòng hoàn toàn trên cơ sở tự nguyện. Vietsun khuyến khích người lao động trình báo bất kỳ trường hợp vi phạm về tuyển dụng liên quan đến lao động trẻ em, lao động cường bức, và lao động phụ thuộc. Vietsun cũng thực hiện các biện pháp triệt để và nghiêm khắc để đảm bảo rằng các cơ sở của mình không vướng vào lao động trong đường dây buôn người hay nô lệ hiện đại.*

### **Respect for Employees' Rights to Freedom of Association and Collective Bargaining**

***Tôn trọng Quyền của Người lao động Tham gia Hội đoàn và Thương lượng Tập thể***

Vietsun will provide favourable conditions in which its employees can fully exercise the rights to freedom of association and collective bargaining. No practices or policies are put in place to discriminate against employees based on their choice to associate or participate in collective bargaining and workplace grievances, if any, are promptly and properly addressed through an effective mechanism in play.

*Vietsun sẽ xây dựng điều kiện làm việc thuận lợi trong đó người lao động có thể thực hiện đầy đủ quyền tự do tham gia hội đoàn và thương lượng tập thể. Không có bất kỳ thông lệ hay chính sách nào được đưa ra để phân biệt người lao động dựa trên việc họ lựa chọn tham gia hội đoàn hay tham gia thương lượng tập thể và các khiếu nại nơi làm việc, nếu có, đều được giải quyết nhanh chóng và thỏa đáng thông qua cơ chế hiệu quả đang được thực hiện.*

### **Provision of Workplace for Employees' Safety, Security and Health, Decent Working Hours, Fair Remuneration/Compensation/Benefits and Prohibition of Discrimination**

#### ***Tạo lập Nơi làm việc An toàn, An ninh và Lành mạnh cho Người lao động, Giờ giấc Làm việc Đúng mực, Trả Thù lao/Lương/Phúc lợi Công bằng và Cấm Phân biệt Đối xử***

Vietsun will provide a working environment where its employees are free from harms, injuries and risks related to their operations and from verbal, physical and mental abuse and harrasment. Vietsun will ensure proper controls are put in full swing to safeguard against illegal introduction of any cargo and materials as well as unauthorised entry or access. A separate security policy is laid out in this regard. Vietsun is fully committed to paying its employees fairly and in line with the mandatory minimum wages stipulated by laws and regulations in force – differences in wages or salaries or bonuses, if any, are determined by positions, efficiency and efficacy, capacity and skills and not determined on the grounds of race or gender or sex orientation or marital status or religion beliefs or political affiliation. Vietsun adheres to any limits set on regular working hours and overtime work as well as rest days as stipulated by the applicable local, national and international laws.

*Vietsun tạo lập môi trường làm việc trong đó người lao động không gặp phải những mối nguy, thương tật, và rủi ro liên quan đến hoạt động của họ và tránh được những sự cố lạm dụng và quấy rối về lời nói, thể chất, và tinh thần. Vietsun sẽ bảo đảm các biện pháp kiểm soát được thực hiện đầy đủ để phòng tránh việc đưa vào nhà máy một cách phi pháp hàng hóa hay vật liệu cũng như việc ra vào nhà máy mà không được cho phép. Chính sách an ninh liên quan đến vấn đề này được ban hành riêng. Vietsun cam kết đầy đủ việc trả lương người lao động công bằng và phù hợp với lương tối thiểu bắt buộc theo luật định hiện hành – sự khác biệt về lương, thù lao hay phúc lợi, nếu có, đều do chức vụ, hiệu quả và hiệu năng, năng lực và kỹ năng quyết định, chứ không được quyết định trên cơ sở chủng tộc, giới tính, xu hướng tình dục, tình trạng hôn nhân, niềm tin tôn giáo, và quan hệ chính trị. Vietsun tuân thủ bất kỳ giới hạn nào đề ra đối với giờ làm việc và công việc tăng ca, cũng như ngày nghỉ theo quy định của luật sở tại, quốc gia và quốc tế áp dụng được.*

### **Protection of Environment**

#### ***Bảo vệ Môi trường***

Vietsun endeavors to reduce environmental impact and to harmonize with environment in all fields of corporate activities through activities such as mitigation of and adaptation to climate change, reduction of volume of resource usage and waste, appropriate management of chemical substances, prevention of pollution, and preservation of water resources. Vietsun also endeavors to ensure manufacturing process safety and security for sustainable development. A separate Environment Policy is set forth in this regard.

*Vietsun nỗ lực giảm thiểu tác động môi trường và hài hòa với môi trường trong tất cả các lĩnh vực hoạt động doanh nghiệp thông qua các hoạt động như giảm nhẹ và thích ứng thay đổi khí hậu, giảm thiểu khối lượng sử dụng nguồn tài nguyên, và nước, quản lý thích hợp hóa chất, ngăn chặn ô nhiễm, và bảo tồn nguồn nước. Vietsun cũng nỗ lực đảm bảo an toàn và an ninh quy trình sản xuất để phát triển bền vững. Một Chính sách Môi trường riêng sẽ được soạn thảo cho vấn đề này.*

This policy is not intended to supersede any legal requirements but rather to supplement them.

*Chính sách này không nhằm thay thế bất kỳ yêu cầu pháp lý nào mà chỉ để bổ sung chúng mà thôi.*

**Policy Review/Xem xét Chính sách:**

Vietsun will periodically review and update this policy to ensure its effectiveness and alignment with current laws, regulations and industry best practices

*Vietsun sẽ định kỳ xem xét và cập nhật chính sách này để đảm bảo tính hiệu quả, và sự phù hợp với luật định, quy định, và các thực hành tốt trong ngành đang hiện có.*